(स्टिचको लागि)

(Nepali)

शिक्षा ब्युरो
किन्डरगार्टेन भर्नाका लागि
दर्ता प्रमाणपत्रको आवेदन

(कृपया आवेदन फारम भर्नुअघि मार्गनिर्देशन नोटहरू ध्यानपूर्वक पढ्नुहोस्)

(मातापिताहरूले 2019/20 विद्यालय वर्षमा नर्सरी कक्षा (K1) मा पढ्न पठाउने आफ्ना बालबालिकाका लागि सेप्टेम्बरदेखि नोभेम्बर 2018 को बीचमा आवेदन पेश गर्नुपर्छ)

भाग I आवेदकको विवरण (विद्यार्थीको पिता/माताको विवरण)

* भर्नका लागि विकल्पहरू # कृपया उपयुक्त बाकसमा गोलो लगाउनुहोस्

1. शीर्षक # [1] श्री [2] श्रीमती [3] सुश्री
2. अंग्रेजीमा नाम (पहिचान कागजातमा उल्लेख भएअनुसारको क्रममा) ______
3. चिनियाँमा नाम ______
4. पहिचान कागजातको प्रकार र संख्या (कृपया मार्गदर्शन नोटको भाग B को अनुच्छेद 1.3 मा हेर्नुहोस्) # [A] HKID कार्ड नं: ______ ( ) [B] अन्य पहिचान कागजात: ______ कागजात संख्या: ______
5. जन्म वर्ष ______ Y
6. घरको ठेगाना फ्ल्याट ______ तल्ला ______ ब्लक ______
   भवनको नाम ______
   क्षेत्र/गाउँ ______
   सडकको संख्या र नाम ______
   जिल्ला ______
   क्षेत्र # [1] HK [2] KLN [3] NT
7. HK मा पत्राचार ठेगाना (यदि यो घरको ठेगाना नै भएमा खाली छोड्नुहोस्) फ्ल्याट ______ तल्ला ______ ब्लक ______
   भवनको नाम ______
   क्षेत्र/गाउँ ______
   सडकको संख्या र नाम ______
   जिल्ला ______
   क्षेत्र # [1] HK [2] KLN [3] NT
8. स्थानीय सम्पर्क टेलिफोन नं. ______ (मोवाइल*) ______ (घर)
   "आवेदन प्राप्त भएको जानकारी" प्राप्त गर्नका लागि

भाग II विद्यार्थी(हरू)को विवरण

कृपया उपयुक्त बाकसमा गोलो लगाउनुहोस्

(दर्ता प्रमाणपत्र/किन्डरगार्टेन भर्ना पासका लागि आवेदन नदिने वा पहिले नै आवेदन दिइसकेका परिवारका अन्य सदस्यको विवरण आवश्यक छैन)

1.a. अंग्रेजीमा नाम (अनिवार्य) (पहिचान कागजातमा उल्लेख भएअनुसारको क्रममा) ______

b. चिनियाँमा नाम ______

c. पहिचान कागजात प्रकार र संख्या. (कृपया मार्गदर्शन नोटको भाग B को अनुच्छेद 2.3 मा हेर्नुहोस्) # [A] HK जन्मदर्ता संख्या: ______ ( ) [B] HKID कार्ड नं: ______ ( ) [C] अन्य पहिचान कागजात: ______ कागजात संख्या: ______

d. जन्ममिति ______ Y ______ M ______ D

e. आवेदकसँगको सम्वन्ध # [A] बच्चा [B] अन्य (कृपया सान्दर्भिक सहयोगी प्रमाणसहित भाग III मा तोक्नुहोस्)

f. आवेदन दिन लागेको विद्यालय वर्ष (कृपया मार्गदर्शन नोटको भाग B को अनुच्छेद 2.1 मा हेर्नुहोस्) # [C] 2019/20 विद्यालय वर्ष [E] 2018/19 विद्यालय वर्ष

g. आवेदन दिन लागेको कक्षा (वस्तु f मा छानिएको विद्यालय वर्षसम्वन्धी) # [N] नर्सरी कक्षा (K1) [L] तल्लो कक्षा(K2) [U] माथिल्लो कक्षा (K3)

2.a. अंग्रेजीमा नाम (अनिवार्य) (पहिचान कागजातमा उल्लेख भएअनुसारको क्रममा) ______

कार्यालय प्रयोजनका लागि मात्र

(1) A T X 4

(5) F M

(2) H S N U

(3) A E S B F R C G 3 D H

(6) 0 T V

(8) F M

(4) A E S

नमूना

नोट: यो फारम 1st सेप्टेम्बर 2018 देखि 31st अगस्ट 2019 सम्म मान्य छ र किन्डरगार्टेन भर्ना पासको आवेदनका लागि पनि लागु हुन्छ।

b. चिनियाँमा नाम

c. पहिचान कागजातको प्रकार र संख्या
(कृपया मार्गदर्शन नोटको भाग B को अनुच्छेद 2.3 मा हेर्नुहोस्)

A HK जन्मदर्ता संख्या: ( )
B HKID कार्ड नं: ( )
C अन्य पहिचान कागजात: ____________________ कागजात संख्या: ____________________

d. जन्ममिति Y M D

e. आवेदकसँगको सम्बन्ध # A बच्चा B अन्य (कृपया सान्दर्भिक सहयोगी प्रमाणसहित भाग III मा तोक्नुहोस्)

f. आवेदन दिन लागेको विद्यालय वर्ष (कृपया मार्गदर्शन नोटको भाग B को अनुच्छेद 2.1 मा हेर्नुहोस्) # C 2019/20 विद्यालय वर्ष E 2018/19 विद्यालय वर्ष

g. आवेदन दिन लागेको कक्षा (वस्तु f मा छानिएको विद्यालय वर्षसम्बन्धी) # N नर्सरी कक्षा (K1) L तल्लो कक्षा(K2) U माथिल्लो कक्षा (K3)

B F R
C G 3
D H
⑦
0 T V
⑨
F M

भाग III अन्य विशेष परिवार जानकारी

यदि तपाइले अन्य कुनै सदस्य, जो तपाइको बच्चा **होइन** को बारेमा भाग II विवरणहरू भनुर्भएको छ भने, कृपया विद्यार्थीसँग तपाइको सम्बन्ध स्पष्ट पानुर्होस्। कृपया पहिचान कागजातको प्रतिलिपी र विद्यार्थीको बुवा/आमाको अधिकारपत्र पनि उपलब्ध गराउनुहोस्। यदि यस्तो कागजात प्रस्तुत गर्न नसकिने भएमा र विद्यार्थी तपाइको अभिभावकत्वमा रहेमा, कृपया सान्दर्भिक प्रमाणहरू उपलब्ध गराउनुहोस्।

विद्यार्थीसँगको सम्बन्ध (कृपया तोक्नुहोस्) ____

कार्यालय प्रयोजनका लागि मात्र
⑩
7

भाग IV पत्राचारको भाषा

कृपया उपयुक्त बाकसमा गोलो चिन्ह लगाउनुहोस्

1. पत्राचारको भाषा # C चिनियाँ E अंग्रेजी

भाग V उत्तरदायित्व र घोषणा

1. हङकङ सरकार विशेष प्रशासनिक क्षेत्र (यस पश्चात "HKSAR सरकार" भनी उल्लेख गरिने) ले 2017/18 विद्यालय वर्षदेखि लागु हुने गरी किन्डरगार्टेन (KG) शिक्षा योजना (यस पश्चात "योजना" भनी उल्लेख गरिने) लागू गरेको छ। "योजना" अनुसार, HKSAR सरकारले मेरो आश्रित(हरू) को लागि (जसका विवरणहरू यस फारामका भाग II मा उपलब्ध गराइएको छ) (यस पश्चात व्यक्तिगत वा संयुक्त रूपमा "विद्यार्थी" भनी चिनिने) "किन्डरगार्टेन भर्नाको लागि दर्ता प्रमाणपत्र" (यस पश्चात "RC" भनी चिनिने) वा "किन्डरगार्टेन भर्ना पास" (यस पश्चात "AP" भनी चिनिने) को लागि आवेदनलाई विचार र प्रक्रियामा लैजाने हुनाले, म (अर्थात यस फारामको भाग I मा मेरा विवरणहरू उपलब्ध गराए अनुसार हस्ताक्षर गर्ने व्यक्ति), तल व्यक्त गरिएको धारा 2 र 8 लाई स्वीकार गर्छु र यसमा सहमत छु।

2. मैले "किन्डरगार्टेन भर्नाको लागि दर्ता प्रमाणपत्रका लागि आवेदनमा मार्गनिर्देशन नोटहरू" (यसपछि " मार्गनिर्देशन नोटहरू" भनि चिनिने) राम्ररी पढेको र पूर्णतया बुझेको छु। म उत्तरदायित्व बहन गर्छु कि "मार्गनिर्देशन नोटहरू" (समय समयमा HKSAR सरकारद्वारा संशोधन गर्न सकिने) मा व्यक्त गरिएका सबै आवश्यकताहरू र विशिष्ट निर्देशनहरू र "RC" वा "AP" को लागि आवेदन र प्रयोगका शर्तहरू सम्बन्धित HKSAR सरकारद्वारा समय समयमा जारी गरिने त्यस प्रकारका अन्य आवश्यकताहरू र निर्देशनहरुसँग विद्यार्थी सहमत हुनेछ भनी म सहमति जनाउँछु र निश्चितता प्रदान गर्छु।

3. म बुझ्दछु र स्विकार गर्दछु की "RC" वा "AP" "योजना" अन्तर्गत एक योग्य स्थानीइ गैरनाफामूलक KG मा दर्ताको लागि "योजना" अन्तर्गत आवरण गरिएको योग्य विद्यार्थीको लागि मात्र लागुयोग्य छ।

4. म उत्तरदायित्व बहन गर्छु र सुनिश्चितता प्रदान गर्छु की यस आवेदनसँग सम्बन्धित म वा मेरो पक्षबाट समय समयमा उपलब्ध गराइएका जानकारी, सहयोगी कागजातहरू र प्रस्तुतिकरणहरू (यस पश्चात संयुक्त रूपमा "जानकारी" भनेर चिनिने) सही र पूर्ण छन्। म बुझ्दछु की शिक्षा ब्युरो (EDB) ले यस जानकारीको आधारमा आवेदनको प्रक्रिया गर्नेछ।

5. यदि (I) यस उत्तरदायित्व लिने र घोषणा सम्बन्धमा म वा मेरो तर्फबाट दिइएको कुनै पनि प्रस्तुतिकरण गलत वा भ्रामक भएमा वा गलत कागजात उपलब्ध गराइएमा; वा (II) यदि यस उत्तरदायित्व लिने र घोषणा सम्बन्धमा वा कानूनबमोजिम HKSAR सरकारसँग हुन सक्ने कुनै पनि शक्ति, अधिकार र उपायहरूमा कुनै पनि पक्षपातहरू विना यस उत्तरदायित्व लिने र घोषणाका कुनै पनि प्रावधानहरूसँग सहमति जनाउन म असफल भएमा, HKSAR सरकारले यस आवेदनलाई तुरून्त अमान्य बनाउने अधिकार निहित गरेको छ र वा मामिलाअनुसार जारी गरिएको "RC" वा "AP" लाई तुरून्त अमान्य बनाउन सक्छ; र म अभियोग र/वा अपराध अभियोगका लागि जिम्मेवार हुन सक्नेछु।

6. म बुझ्दछु र सहमत हुन्छु की:

I. यस आवेदनको माध्यमबाट उपलब्ध गराएको व्यक्तिगत डाटा (मेरो र विद्यार्थीको व्यक्तिगत डाटासहित) लाई (i) यस आवेदनमा र/वा आवेदनका सम्बन्धमा उपलब्ध गरिएको जानकारीलाई प्रक्रियामा लैजान र प्रमाणित गर्नका लागि, (ii) शिक्षासम्बन्धी तथ्यांकहरू र अन्वेषण, र (iii) सोधपुछ व्यवस्थापन उद्देश्यका लागि प्रयोग गरिनेछ;

II. "ऐच्छिक" भनी उल्लेख गरिएको जानकारीबाहेक, यस फारममा मागिएको व्यक्तिगत डाटा अनिवार्य हो। यदि मैले आवश्यक परेअनुसार त्यस प्रकारको जानकारी वा सहयोगी कागजातहरू उपलब्ध गर्न असफल भएमा (उदाहरणका लागि, पहिचान कागजातहरूको प्रतिलिपी), मेरो आवेदनलाई स्थगन र अस्विकृत गरिनेछ;

III. EDB ले कुनै पनि व्यक्ति, कम्पनी, संस्था वा HKSAR सरकारी विभाग/ब्युरो र विद्यार्थीलाई भर्ना/स्थानान्तरण गरिएका KG लाई संकलन गरिएको व्यक्तिगत डाटालाई खुलासा गर्न सक्छ; म EDB लाई माथिको अनुच्छेद (I) मा उल्लेख गरिएको कुनै पनि उद्देश्यहरूको लागि EDB लाई मेरो र/वा विद्यार्थीको व्यक्तिगत डाटालाई जारी गर्ने संस्था वा HKSAR सरकार विभाग/मन्त्रालयलाई मन्जुरी दिन्छु;

IV. यो आवेदनसँग पेश गरिएका सबै कागजातहरू फिर्ता हुँदैनन् भन्ने मैले बुझेको छु। तथापि, व्यक्तिगत डाटा (प्राइभेसी) अध्यादेश (हङकङका कानुनहरूको अध्यादेश 486) को अनुसूची 1 को धारा 18 र 22 र सिद्धान्त 6 अनुसार, आवेदकले आफुले प्रदान गरेको डाटा पहुँच गर्ने र सच्याउने अधिकार छ। उनले आफ्नो व्यक्तिगत डाटाको प्रति प्राप्त गर्न पनि सक्छन्, यस्तो अनुरोधहरू लिखित रूपमा EDB लाई सम्बोधन गर्नुपर्छ; र

V. पहुँच र सच्याउन अनुरोधसहित संकलन गरिएका व्यक्तिगत डाटाबारेको सोधपुछका लागि, म EDB वेबसाइट http://www.edb.gov.hk/en/privacy-policy.html मा "गोपनीयता नीति" मा जान सक्छु।

7. यो उत्तरदायित्व र घोषणालाई हङकङका कानूनहरू अनुसार नियन्त्रण र वर्णन गरिनेछ, म र HKSAR सरकारले हङकङका अदालतहरूका अखण्डित क्षेत्राधिकारमा अटल रूपमा समर्पण गर्नुपर्दछ।

8. मैले यस उत्तरदायित्व र घोषणाका प्रावधानहरूलाई सावधानीपूर्वक पढेको छु र यस उत्तरदायित्व र घोषणा अन्तर्गत मेरा दायित्व र उत्तरदायित्वहरूलाई पूर्ण रूपमा बुझेको छु।

आवेदकको हस्ताक्षरः ______________________

मितिः ____ Y __ M __ D

⑪ 1

आवेदन पेश गर्नका लागि जाँच सूची

1. के आवेदन फारम सही तरिकाले भरिएको छ र भाग V उत्तरदायित्व र घोषणा हस्ताक्षर गरिएको छ? ☐

2. के तपाइको पहिचान कागजातको प्रति संलग्न गरिएको छ? ☐

3. के सबै विद्यार्थी(हरू) को पहिचान कागजात संलग्न गरिएको छ? ☐

4. यदि विद्यार्थी तपाइको बच्चा **होइन** भने, के तपाइले आवेदन फारमको भाग III मा विद्यार्थीसँग तपाइको सम्बन्ध स्पष्ट गरी उचित प्रमाणहरू संलग्न गर्नुभएको छ (पहिचान कागजातको प्रतिलिपी र विद्यार्थीको बुवा/आमाको अधिकार पत्र)? ☐

5. के तपाइले हङकङमा पत्राचारको ठेगाना उपलब्ध गराउनुभएको छ? ☐

6. डाँकबाट पठाइने आवेदनका लागि, के तपाइले EDB को सही पत्राचार ठेगाना लेख्नुभएको छ (**P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong**) र आवेदन पठाउनका लागि खाममा पर्याप्त टिकट टाँस्नुभएको छ? कृपया ध्यान दिनुहोला, अपर्याप्त भुक्तानी गरिएको डाँकहरूलाई हङकङ पोस्टले नष्ट गर्नेछ। ☐

7. के तपाइले पुरा गरिएको आवेदन फारमको फोटोकपी राख्नुभएको छ? ☐

नमूना